



اسان اردو ترجمہ

قرآن مجید

حافظ نذرا احمد

مسلم اکادمی

لاہور، ۱۸/۲۹، محسننگر

آسان ترجمہ قرآن مجید

- تسوید و ترتیب
- لفظ ثنائی
- حافظ نذر احمد پرنسپل تعلیم القرآن خط و کتابت سکول، لاہور۔ ۵
- مولینا عزیز زبیدی مدیر مجلہ "الحدیث" لاہور /
- مولینا پروفیسر منزل احسن شیخ ایم۔ اے (عربی۔ اسلامیات۔ تاریخ)
- مولینا مفتی محمد حسین نعیمی مہتمم جامعہ نعیمیہ۔ لاہور /
- مولینا محمد سرفراز نعیمی الازہری، فاضل درس نظامی، ایم۔ اے (عربی۔ اسلامیات)
- مولینا عبدالرؤف ملک، خطیب جامعہ سٹریلیا۔ لاہور /
- مولینا سعید الرحمن علوی، خطیب جامع مسجد الشفاء۔ شاہ جمال، لاہور
- مولینا محمد اشرف علی بن السید بڑھن شاہ الحسینی سید نذیر احمد کتابت

الحمد لله

"آسان ترجمہ قرآن مجید" کئی اعتبار سے منفرد ہے :

- ہر لفظ کا حسبِ صاحبِ ترجمہ اور پوری سطر کا سلیس ترجمہ یکساں ہے۔
- ہر سطر کا ترجمہ اسی سطر میں دیا گیا ہے تاکہ قاری کو اشتباہ نہ ہو۔
- یہ ترجمہ تینوں مسلک کے علمائے کرام (اہل سنت و الجماعت، دیوبندی، بریلوی اور اہل حدیث) کا نظر ثانی شدہ اور ان کا تعلق علیہ ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

عربی سے ناواقف بھی چند پارے پڑھ کر اس کی مدد سے پورے کلام اللہ کا ترجمہ بخوبی سمجھ سکیں گے

اے اللہ کریم! اس خدمت کو بابرکت اور باعثِ خیر بنا دے اور اس عاجز کے ہاتھوں مکمل ہونے کی توفیق ارزانی فرما دے، خصوصاً طلبہ کے لیے قرآنِ فہمی اور عمل بالقرآن ذریعہ اور بندہ کے لیے فلاحِ دارين کا وسیلہ بنا دے (آمین)

حافظ نذر احمد

۱۰ بیچہ آٹا نئے ۱۴۰۸ھ

۳ دسمبر ۱۹۸۷ء

بیت اللہ الحرام، مکہ مکرمہ

طابع: انجمن حمایت اسلام پولیس، لاہور



پ	اشع	اللہ	ال	رحمن	ال	رحیم
سے	نام	اللہ	جو	بہت مہربان	جو	رحم کرنے والا

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔

الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۞ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۞

الْحَمْدُ	یَللہ	رَبِّ	الْعَالَمِیْنَ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِیْمِ
تمام تعریفیں	اللہ کیلئے	رب	تمام جہان	جو بہت مہربان	رحم کرنے والا

تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جو تمام جہانوں کا رب ہے، بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔

مَلِکِ یَوْمِ الدِّیْنِ ۞ اِیَّاكَ نَعْبُدُ وَاِیَّاكَ نَسْتَعِیْنُ ۞

مَلِکِ	یَوْمِ	الدِّیْنِ	اِیَّاكَ	نَعْبُدُ	وَاِیَّاكَ	نَسْتَعِیْنُ
مالک	دن	بدلہ	صرف تیری ہی	عبادت کرتے ہیں	اور	صرف تجھ ہی سے

بدلہ کے دن کا مالک ہے، ہم صرف تیری ہی عبادت کرتے ہیں اور صرف تجھ ہی سے مدد چاہتے ہیں۔

اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِیْمَ ۞ صِرَاطَ الَّذِیْنَ اَنْعَمْتَ عَلَیْهِمْ ۞

اِهْدِنَا	الصِّرَاطَ	الْمُسْتَقِیْمَ	صِرَاطَ	الَّذِیْنَ	اَنْعَمْتَ	عَلَیْهِمْ
ہمیں ہدایت دے	راستہ	سیدھا	راستہ	ان لوگوں کا	تُوئے انعام کیا	ان پر

ہمیں سیدھے راستہ کی ہدایت دے، ان لوگوں کا راستہ جن پر تُوئے انعام کیا

غَیْرِ الْمَغْضُوْبِ عَلَیْهِمْ وَلَا الضَّالِّیْنَ ۞

غَیْرِ	الْمَغْضُوْبِ	عَلَیْهِمْ	وَلَا	الضَّالِّیْنَ
نہ	غضب کیا گیا	ان پر	اور نہ	جو گمراہ ہوئے

نہ ان کا جن پر غضب کیا گیا اور نہ ان کا جو گمراہ ہوئے۔

سُورَةُ الْبَقَرَةِ مَدِينَةُ ۸۰ آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَرَّ ① ذَلِكُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ

الْمَرَّ	ذَلِكُ	الْكِتَابِ	لَا رَيْبَ	فِيهِ ۚ
الف لام ميم	یہ	کتاب	نہیں شک	اس میں

الْمَرَّ یہ کتاب ہے اس میں کوئی شک نہیں ،

هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ② الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ

هُدًى	لِّلْمُتَّقِينَ	الَّذِينَ	يُؤْمِنُونَ	بِالْغَيْبِ	وَيُقِيمُونَ
ہدایت	پرہیزگاروں کے لئے	جو لوگ	ایمان لاتے ہیں	غیب پر	اور قائم کرتے ہیں

پرہیزگاروں کے لئے ہدایت ہے، جو غیب پر ایمان لاتے ہیں، اور قائم کرتے ہیں

الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَهُمْ يُنْفِقُونَ ③ وَالَّذِينَ

الصَّلَاةَ	وَمِمَّا	رَزَقْنَهُمْ	يُنْفِقُونَ	وَالَّذِينَ
نماز	اور سے	جو ہم نے انہیں دیا	وہ خرچ کرتے ہیں	اور جو لوگ

نماز، اور جو کچھ ہم نے انہیں دیا اس میں سے خرچ کرتے ہیں، اور جو لوگ

يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ ۚ

يُؤْمِنُونَ	بِمَا	أُنزِلَ	إِلَيْكَ	وَمَا	أُنزِلَ	مِنْ	قَبْلِكَ ۚ
ایمان رکھتے ہیں	اس پر جو	نازل کیا گیا	آپ کی طرف	اور جو	نازل کیا گیا	سے	آپ سے پہلے

اس پر ایمان رکھتے ہیں جو آپ پر نازل کیا گیا، اور جو آپ سے پہلے نازل کیا گیا،

وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ④

وَبِالْآخِرَةِ	هُمْ	يُوقِنُونَ
اور آخرت پر	وہ	یقین رکھتے ہیں

اور وہ آخرت پر یقین رکھتے ہیں -

أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ ۗ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿۵﴾

أُولَٰئِكَ	عَلَىٰ	هُدًى	مِّن	رَّبِّهِمْ	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ
وہی لوگ	پر	ہدایت	سے	اپنارب	اور وہی لوگ	وہ	کامیاب

وہی لوگ اپنے رب کی طرف سے ہدایت پر ہیں ، اور وہی لوگ کامیاب ہیں ۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ

إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	سَوَاءٌ	عَلَيْهِمْ	ءَأَنذَرْتَهُمْ	أَمْ	لَمْ	تُنذِرْهُمْ
بیشک	جن لوگوں نے	کفر کیا	برابر	ان پر	خواہ آپ انہیں ڈرائیں	یا	نہ	ڈرائیں

بیشک جن لوگوں نے کفر کیا ، ان پر برابر ہے آپ انہیں ڈرائیں یا نہ ڈرائیں ۔

لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۶﴾ خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ ط وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ

لَا	يُؤْمِنُونَ	خَتَمَ	اللَّهُ	عَلَىٰ	قُلُوبِهِمْ	وَعَلَىٰ	سَمْعِهِمْ	ط	وَعَلَىٰ	أَبْصَارِهِمْ
نہیں	ایمان لائیں گے	مہر لگا دی	اللہ	پر	ان کے دل	اور پر	ان کے کان		اور پر	ان کی آنکھیں

وہ ایمان نہیں لائیں گے ۔ اللہ نے ان کے دلوں پر اور ان کے کانوں پر مہر لگا دی ۔ اور ان کی آنکھوں پر

غِشَاوَةٌ ۗ وَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿۷﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ

غِشَاوَةٌ	وَ لَهُمْ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	﴿۷﴾	وَمِنَ	النَّاسِ	مَن	يَقُولُ
پردہ	اور انکے لئے	عذاب	بڑا		اور سے	لوگ	جو	کہتے ہیں

پردہ ہے ۔ اور ان کے لئے بڑا عذاب ہے ۔ اور کچھ لوگ ہیں جو کہتے ہیں

أَمَّا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿۸﴾ يُخَدِّعُونَ اللَّهَ

أَمَّا	بِاللَّهِ	وَ	بِالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَمَا	هُمُ	بِمُؤْمِنِينَ	﴿۸﴾	يُخَدِّعُونَ	اللَّهَ
ہم ایمان لائے	اللہ پر	اور	دن پر	آخرت	اور نہیں	وہ	ایمان لانے والے		وہ دھوکہ دیتے ہیں	اللہ

ہم ایمان لائے اللہ پر اور آخرت کے دن پر اور وہ ایمان لانے والے نہیں ۔ اور دھوکہ دیتے ہیں اللہ کو

وَالَّذِينَ آمَنُوا ۚ وَ مَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ ۚ وَ مَا يَشْعُرُونَ ﴿۹﴾ ط

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	ۚ	وَ مَا	يَخْدَعُونَ	إِلَّا	أَنفُسَهُمْ	ۚ	وَ مَا	يَشْعُرُونَ	﴿۹﴾
اور جو لوگ	ایمان لائے		اور نہیں	دھوکہ دیتے	مگر	اپنے آپ	اور نہیں	سمجھتے ہیں		

اور ایمان والوں کو ، حالانکہ وہ نہیں دھوکہ دیتے ، مگر اپنے آپ کو ، اور وہ نہیں سمجھتے ۔

فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۙ

فِي	قُلُوبِهِمْ	مَّرَضٌ	فَزَادَهُمُ	اللَّهُ	مَرَضًا	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ
میں	انکے دل (جمع)	بیماری	سوڑھا دی انکی	اللہ	بیماری	اور انکے لئے	عذاب	دردناک

ان کے دلوں میں بیماری ہے، سو اللہ نے ان کی بیماری بڑھا دی، اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔

بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ۙ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ ۙ

بِمَا	كَانُوا	يَكْفُرُونَ	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	لَا تُفْسِدُوا	فِي	الْأَرْضِ
کیونکہ	وہ جھوٹ بولتے ہیں	اور جب	کہا جاتا ہے	انہیں	نہ فساد پھیلاؤ	زمین میں		

کیونکہ وہ جھوٹ بولتے ہیں۔ اور جب انہیں کہا جاتا ہے کہ زمین میں فساد نہ پھیلاؤ،

قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ۙ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ

قَالُوا	إِنَّمَا	نَحْنُ	مُصْلِحُونَ	أَلَا	إِنَّهُمْ	هُمُ	الْمُفْسِدُونَ
وہ کہتے ہیں	صرف ہم	اصلاح کرنے والے	سن رکھو بیشک وہ	وہی	فساد کرنے والے		

تو کہتے ہیں ہم صرف اصلاح کرنے والے ہیں۔ سن رکھو بیشک وہی لوگ فساد کرنے والے ہیں۔

وَلَكِنْ لَا يَشْعُرُونَ ۙ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ امِنُوا كَمَا امِنَ النَّاسُ

وَلَكِنْ	لَا يَشْعُرُونَ	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	امِنُوا	كَمَا	امِنَ	النَّاسُ
اور لیکن	وہ نہیں سمجھتے	اور جب	کہا جاتا ہے	انہیں	تم ایمان لاؤ جیسے	ایمان لائے	لوگ	

اور لیکن نہیں سمجھتے۔ اور جب انہیں کہا جاتا ہے تم ایمان لاؤ جیسے لوگ ایمان لائے،

قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ ۗ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ

قَالُوا	أَنُؤْمِنُ	كَمَا	آمَنَ	السُّفَهَاءُ	أَلَا	إِنَّهُمْ	هُمُ	السُّفَهَاءُ
وہ کہتے ہیں	کیا ہم ایمان لائیں	جیسے	ایمان لائے	بے وقوف	سن رکھو خود وہ	وہی	بے وقوف	

تو وہ کہتے ہیں کیا ہم ایمان لائیں جیسے بیوقوف ایمان لائے؟ سن رکھو خود وہی بیوقوف ہیں

وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ ۙ وَإِذْ أَلْقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا ۙ وَإِذَا

وَلَكِنْ	لَا يَعْلَمُونَ	وَإِذْ	أَلْقُوا	الَّذِينَ	آمَنُوا	قَالُوا	آمَنَّا	وَإِذَا
اور لیکن	نہیں	وہ جانتے	اور جب ملتے ہیں	جو لوگ	ایمان لائے	کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اور جب

لیکن وہ جانتے نہیں اور جب ان لوگوں سے ملتے ہیں تو ایمان لائے تو کہتے ہیں ہم ایمان لائے اور جب

خَلَوْا إِلَىٰ شَيْطَانِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُونَ ۝۱۳ آ ل ل ه

خَلَوْا إِلَىٰ شَيْطَانِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُونَ ۝۱۳ آ ل ل ه

ایکے گئے ہیں پاس اپنے شیطان کہتے ہیں ہم تمہارے ساتھ محض ہم مذاق کرنے ہیں اللہ

اپنے شیطانوں کے پاس کیلئے ہونے ہیں تو کہتے ہیں ہم تمہارے ساتھ ہیں، ہم تو محض مذاق کرتے ہیں۔ اللہ

يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝۱۴ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝۱۴ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

مذاق کرتا ہے ان سے اور بڑھاتا ہے انکو انکی سرکشی میں اندھے ہوئے ہیں یہی لوگ جنہوں نے

ان سے مذاق کرتا ہے اور ان کو ان کی سرکشی میں بڑھاتا ہے وہ اندھے ہوئے ہیں۔ یہی لوگ ہیں جنہوں نے

اشْتَرَوْا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَتْ تِجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ۝۱۵

اشْتَرَوْا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَتْ تِجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ۝۱۵

مُؤَلَّىٰ كَمَا هِيَ تَوَنُّهُ نَادُوا بِهَا تِجَارَةً وَأَوْرَثُوهَا وَهَدَايَتِ بَانِي وَهَدَايَتِ بَانِي وَهَدَايَتِ بَانِي

ہدایت کے بدلے گمراہی مؤل می، تو ان کی تجارت نے کوئی فائدہ نہ دیا، اور نہ وہ ہدایت پانے والے تھے۔

مَثَلَهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ

مَثَلَهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ

انکی مثال جیسے مثال وہ جس نے آگ بھڑکائی، پھر آگ نے اس کا ارد گرد روشن کر دیا اس کا ارد گرد چھین لی اللہ

ان کی مثال اس شخص جیسی ہے جس نے آگ بھڑکائی، پھر آگ نے اس کا ارد گرد روشن کر دیا تو اللہ نے چھین لی

بَنُوهُمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلْمٍ لَا يَبْصُرُونَ ۝۱۶ صَمٌّ بَكْمٌ عُمْىٰ فَهُمْ

بَنُوهُمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلْمٍ لَا يَبْصُرُونَ ۝۱۶ صَمٌّ بَكْمٌ عُمْىٰ فَهُمْ

انکی روشنی اور انہیں اندھیروں میں چھوڑ دیا وہ نہیں دیکھتے۔ وہ بہرے گونگے اندھے سو وہ

ان کی روشنی اور انہیں اندھیروں میں چھوڑ دیا وہ نہیں دیکھتے۔ وہ بہرے گونگے اور اندھے ہیں سو وہ

لَا يَرْجِعُونَ ۝۱۷ أَوْ كَصَيْبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمٌ وَّرَعْدٌ وَبَرْقٌ ۝۱۷

لَا يَرْجِعُونَ ۝۱۷ أَوْ كَصَيْبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمٌ وَّرَعْدٌ وَبَرْقٌ ۝۱۷

نہیں لوٹیں گے یا جیسے بارش سے آسمان اس میں اندھیرے اور گرج اور بجلی کی چمک

نہیں لوٹیں گے۔ یا جیسے آسمان سے بارش ہو، اس میں اندھیرے ہوں اور گرج اور بجلی کی چمک

يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ ط

يَجْعَلُونَ	أَصَابِعَهُمْ	فِي	آذَانِهِمْ	مِنَ	الصَّوَاعِقِ	حَذَرَ	الْمَوْتِ
-------------	---------------	-----	------------	------	--------------	--------	-----------

وہ ٹھونس لیتے ہیں اپنی انگلیاں میں اپنے کان سبب کڑک (جگلی) ڈر موت

وہ اپنے کانوں میں اپنی انگلیاں ٹھونس لیتے ہیں کڑک کے سبب موت کے ڈر سے،

وَاللَّهُ مُخِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ۱۹ يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كَلَّمَا

وَاللَّهُ	مُخِيطٌ	بِالْكَافِرِينَ	يَكَادُ	الْبَرْقُ	يَخْطَفُ	أَبْصَارَهُمْ	كَلَّمَا
-----------	---------	-----------------	---------	-----------	----------	---------------	----------

اور اللہ گھیرے ہوئے کافروں کو قریب بجلی اچک لے انکی نگاہیں جب بھی

اور اللہ کافروں کو گھیرے ہوئے ہے۔ قریب ہے کہ بجلی ان کی نگاہیں اچک لے، جب بھی

أَضَاءَ لَهُمْ مَشَؤًا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَكُوْشَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ

أَضَاءَ	لَهُمْ	مَشَؤًا	فِيهِ	وَإِذَا	أَظْلَمَ	عَلَيْهِمْ	قَامُوا	وَكَوْشَاءَ	اللَّهُ	لَذَهَبَ
---------	--------	---------	-------	---------	----------	------------	---------	-------------	---------	----------

وہ چمکی ان پر چل پڑے اس میں اور جب اندھیرا ہوا ان پر وہ کھڑے ہو اور اگر چاہتا اللہ چھین لیتا

وہ ان پر چمکی وہ اس میں چل پڑے، اور جب ان پر اندھیرا ہوا وہ کھڑے ہو گئے اور اگر اللہ چاہتا تو چھین لیتا

يَسْمِعُهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۲۰ يَا أَيُّهَا النَّاسُ

يَسْمِعُهُمْ	وَأَبْصَارَهُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	يَا أَيُّهَا	النَّاسُ
--------------	-----------------	-------	---------	-------	-------	--------	---------	--------------	----------

ان کی شنوائی اور انکی آنکھیں بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے لوگو

ان کی شنوائی اور ان کی آنکھیں، بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ اے لوگو!

اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ۲۱

اعْبُدُوا	رَبَّكُمُ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	وَالَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ
-----------	-----------	---------	------------	-------------	------	------------	-------------	------------

تم عبادت کرو اپنا رب جس نے تمہیں پیدا کیا اور وہ لوگوں سے تم سے پہلے تاکہ تم پر سزا کار ہو جاؤ

تم اپنے رب کی عبادت کرو، جس نے تمہیں پیدا کیا اور ان لوگوں کو جو تم سے پہلے ہوئے تاکہ تم پر سزا کار ہو جاؤ۔

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً ۲۲

الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَرْضَ	فِرَاشًا	وَالسَّمَاءَ	بِنَاءً
---------	--------	--------	-----------	----------	--------------	---------

جس نے پیدا کیا تمہارے لئے زمین کو فرش اور آسمان کو پھت اور

جس نے تمہارے لئے زمین کو فرش پیدا کیا، اور آسمان کو پھت، اور

أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ

اَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ
اس نے اتارا سے آسمان پانی پھر نکالا اسکے ذریعہ سے پھل (جمع) رزق تمہارے لئے

آسمان سے پانی اتارا، پھر اس کے ذریعہ پھل نکالے تمہارے لئے رزق

فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَدَاً وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝۳۰ وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ

فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَدَاً وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝۳۰ وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ
سونا ٹھہراؤ اللہ کیلئے کوئی شریک اور تم جانتے ہو اور اگر تم ہو میں شک

سوا اللہ کے لئے کوئی شریک نہ ٹھہراؤ اور تم جانتے ہو۔ اور اگر تمہیں اس (کلام) میں شک ہو

مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّنْ مِّثْلِهِ ۚ وَادْعُوا

مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّنْ مِّثْلِهِ ۚ وَادْعُوا
سے جو ہم نے اتارا پر اپنا بندہ تو لے آؤ ایک سورۃ سے اس جیسی اور بلاؤ

جو ہم نے اپنے بندہ پر اتارا تو اس جیسی ایک سورۃ لے آؤ اور بلاؤ

شُهَدَاءَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝۳۱ فَإِنْ

شُهَدَاءَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝۳۱ فَإِنْ
اپنے مددگار سے سوا اللہ اگر تم سچے پھر اگر

اپنے مددگار اللہ کے سوا اگر تم سچے ہو۔ پھر اگر

لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ

لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ
تم نہ کر سکو اور ہرگز نہ کر سکو گے تو ڈرو آگ جس کا اس کا ایندھن انسان

تم نہ کر سکو اور ہرگز نہ کر سکو گے تو اس آگ سے ڈرو جس کا ایندھن انسان

وَالْحِجَارَةُ ۚ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ۝۳۲ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَ

وَالْحِجَارَةُ ۚ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ۝۳۲ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَ
اور پتھر، کافروں کے لئے تیار کی گئی اور کافروں کے لئے اور

اور پتھر، کافروں کے لئے تیار کی گئی ہے۔ اور ان لوگوں کو جو شجرہ دو جو ایمان لائے، اور

عَمَلُوا الصَّالِحَاتِ اِنَّ لَهُمْ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ

عَمَلُوا	الصَّالِحَاتِ	اِنَّ	لَهُمْ	جَنَّتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْاَنْهَارُ
انہوں نے عمل کئے	نیک	کہ	انکے لئے	باغات	بہتی ہیں	سے	انکے نیچے	نہریں

انہوں نے نیک عمل کئے ان کے لئے باغات ہیں جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں،

كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي

كُلَّمَا	رُزِقُوا	مِنْهَا	مِنْ	ثَمَرَةٍ	رِزْقًا	قَالُوا	هَذَا	الَّذِي
جب بھی	کھانے کو دیا جائیگا	اس سے	سے	کوئی پھل	رزق	وہ کہیں گے	یہ	وہ جو کہ

جب بھی انہیں اس سے کوئی پھل کھانے کو دیا جائے گا، وہ کہیں گے یہ وہی ہے جو

رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَاتُّوا بِهِ مُتَشَابِهًا وَلَهُمْ فِيهَا اَزْوَاجٌ

رُزِقْنَا	مِنْ	قَبْلُ	وَ	اتُّوا	بِهِ	مُتَشَابِهًا	وَلَهُمْ	فِيهَا	اَزْوَاجٌ
ہمیں کھانے کو دیا گیا	سے	پہلے	حالا کہ انہیں دیا گیا	اس سے	متماثل	اور ان کے لئے	اس میں	بیویاں	

ہمیں اس سے پہلے کھانے کو دیا گیا حالانکہ انہیں اس سے متماثل دیا گیا، اور ان کے لئے اس میں بیویاں ہیں

مُطَهَّرَةٌ ۗ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۗ اِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيٰ اَنْ

مُطَهَّرَةٌ	ۗ	وَهُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	ۗ	اِنَّ	اللَّهَ	لَا	يَسْتَحْيٰ	اَنْ
پاکیزہ		اور وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے		بیشک	اللہ	نہیں	شرماتا	کہ

پاکیزہ، اور وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ بیشک اللہ نہیں شرماتا کہ

يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةٌ فَمَا فَوْقَهَا ۗ فَاَمَّا الَّذِينَ اٰمَنُوا

يَضْرِبَ	مَثَلًا	مَّا	بَعُوضَةٌ	فَمَا	فَوْقَهَا	ۗ	فَاَمَّا	الَّذِينَ	اٰمَنُوا
وہ بیان کرے	کوئی مثال	جو	بچھ	خواہ جو	اس سے اوپر		سو جو لوگ	ایمان لائے	

کوئی مثال بیان کرے جو بچھ جیسی ہو خواہ اس کے اوپر (بڑھ کر) سو جو لوگ ایمان لائے

فَيَعْلَمُونَ اِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ ۗ وَاَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا

فَيَعْلَمُونَ	اِنَّهُ	الْحَقُّ	مِنْ	رَبِّهِمْ	ۗ	وَاَمَّا	الَّذِينَ	كَفَرُوا
وہ جانتے ہیں	کہ وہ	حق	سے	انکے رب		اور جن لوگوں نے	کفر کیا	

وہ تو جانتے ہیں کہ وہ ان کے رب کی طرف سے حق ہے، اور جن لوگوں نے کفر کیا

فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا ۖ كَثِيرًا ۙ

فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا ۖ كَثِيرًا ۙ

وہ کہتے ہیں کیا ارادہ کیا اللہ اس سے مثال وہ گمراہ کر رہے اس سے بہت لوگ

وہ کہتے ہیں اللہ نے اس مثال سے کیا ارادہ کیا وہ اس سے بہت لوگوں کو گمراہ کرتا ہے،

وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا ۙ وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ ۝۳۰ الَّذِينَ

وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا ۙ وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ ۝۳۰ الَّذِينَ

اور ہدایت دیتا ہے اس سے بہت لوگ اور نہیں گمراہ کرتا اس سے مگر نافرمان جو لوگ

اور اس سے بہت سے لوگوں کو ہدایت دیتا ہے اور اس سے نافرمانوں کے سوا کسی کو گمراہ نہیں کرتا، جو لوگ

يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ

يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ

توڑتے ہیں وعدہ اللہ سے بعد پختہ اقرار اور کاٹتے ہیں جس حکم دیا

اللہ کا وعدہ توڑتے ہیں اس سے پختہ اقرار کرنے کے بعد اور اس کو کاٹتے ہیں جس کا

اللَّهُ بِهِ أَنْ يُؤْصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ۝۳۱

اللَّهُ بِهِ أَنْ يُؤْصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ۝۳۱

اللہ اس سے کہ وہ جوڑے نہیں اور وہ فساد پھیلاتے ہیں زمین وہی لوگ وہ نقصان اٹھانے والے

اللہ نے حکم دیا تھا کہ وہ اسے جوڑے رکھیں، اور وہ زمین میں فساد پھیلاتے ہیں وہی لوگ نقصان اٹھانے والے ہیں۔

كَيْفَ تَكْفُرُونَ يَا اللَّهُ ۙ وَ كُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ۖ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ

كَيْفَ تَكْفُرُونَ يَا اللَّهُ ۙ وَ كُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ۖ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ

کس طرح تم کفر کرتے ہو، اللہ کا اور تم تھے بے جان تو اس نے تمہیں زندگی بخشی، پھر تمہیں مارے گا

تم کس طرح اللہ کا کفر کرتے ہو، اور تم بے جان تھے سو اس نے تمہیں زندگی بخشی، پھر وہ تمہیں مارے گا

ثُمَّ يَحْيِيكُمْ ۖ ثُمَّ إِلَيْهِ تَرْجَعُونَ ۝۳۲ هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ

ثُمَّ يَحْيِيكُمْ ۖ ثُمَّ إِلَيْهِ تَرْجَعُونَ ۝۳۲ هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ

پھر تمہیں جلائے گا پھر اس کی طرف تم لوٹے جاؤ گے وہ جس نے پیدا کیا تمہارے لئے

پھر تمہیں جلائے گا، پھر اس کی طرف لوٹاٹے جاؤ گے۔ وہی ہے جس نے تمہارے لئے پیدا کیا

مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ

مَا	فِي	الْأَرْضِ	جَمِيعًا	ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	إِلَى	السَّمَاءِ	فَسَوَّاهُنَّ
جو	میں	زمین	سب	پھر	تصد کیا	طرف	آسمان	پھر انکو ٹھیک بنا دیا

جو زمین میں ہے سب کا سب، پھر اس نے آسمان کی طرف تصد کیا، پھر ان کو ٹھیک بنا دیا

سَبْعَ سَمَوَاتٍ ۗ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿۱۹﴾ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ

سَبْعَ	سَمَوَاتٍ	وَهُوَ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ	وَإِذْ	قَالَ	رَبُّكَ	لِلْمَلَائِكَةِ
سات	آسمان	اور وہ	ہر	چیز	جاننے والا	اور جب	کہا	تہا راب	فرشتوں سے

سات آسمان، اور وہ ہر چیز کو جاننے والا ہے۔ اور جب تمہارے رب نے فرشتوں سے کہا

إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا

إِنِّي	جَاعِلٌ	فِي	الْأَرْضِ	خَلِيفَةً	قَالُوا	أَتَجْعَلُ	فِيهَا	مَنْ	يُفْسِدُ	فِيهَا
کہ میں	بنانے والا	میں	زمین	ایک نائب	انہوں نے کہا	کیا تو بنائے گا	اس میں	جو	فساد کرے گا	اس میں

کہ میں زمین میں ایک نائب بنانے والا ہوں، انہوں نے کہا کیا تو اس میں بنائے گا جو اس میں فساد کرے گا؟

وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ ۗ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ۗ

وَيَسْفِكُ	الدِّمَاءَ	وَنَحْنُ	نُسَبِّحُ	بِحَمْدِكَ	وَنُقَدِّسُ	لَكَ
اور بہائے گا	خون	اور ہم	بے عیب کہتے ہیں	تیری تعریف کیساتھ	اور پاکیزگی بیان کرتے ہیں	تیری

اور خون بہائے گا، اور ہم تیری تعریف کے ساتھ تجھ کو بے عیب کہتے ہیں اور تیری پاکیزگی بیان کرتے ہیں،

قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿۲۰﴾ وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا

قَالَ	إِنِّي	أَعْلَمُ	مَا	لَا	تَعْلَمُونَ	وَعَلَّمَ	آدَمَ	الْأَسْمَاءَ	كُلَّهَا
اس نے کہا	بیشک میں	جانتا ہوں	جو	تم	تہیں جانتے	اور سکھائے	آدم	نام	سب چیزیں

اس نے کہا بیشک میں جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے۔ اور اس نے آدم کو سب چیزوں کے نام سکھائے،

ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَٰؤُلَاءِ إِنْ

ثُمَّ	عَرَضَهُمْ	عَلَى	الْمَلَائِكَةِ	فَقَالَ	أَنْبِئُونِي	بِأَسْمَاءِ	هَٰؤُلَاءِ	إِنْ
پھر	انہیں سامنے کیا	پر	فرشتے	پھر کہا	مجھ کو بتلاؤ	نام	ان	اگر

پھر انہیں فرشتوں کے سامنے کیا، پھر کہا مجھ کو ان کے نام بتلاؤ، اگر

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۱﴾ قَالُوا سُبْحٰنَكَ لَا عِلْمَ لَنَا اِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا

كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	قَالُوا	سُبْحٰنَكَ	لَا عِلْمَ	لَنَا	اِلَّا مَا	عَلَّمْتَنَا
تم ہو	سچے	انہوں نے کہا	تو پاک ہے	علم نہیں	ہمیں	مگر	جو تو نے ہمیں سکھایا

تم سچے ہو۔ انہوں نے کہا، تو پاک ہے، ہمیں کوئی علم نہیں مگر (صرف وہ) جو تو نے ہمیں سکھادیا،

اِنَّكَ اَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿۳۲﴾ قَالَ يَا اٰدَمُ اَنْبِئْهُمْ بِاسْمَائِهِمْ

اِنَّكَ	اَنْتَ	الْعَلِيمُ	الْحَكِيمُ	قَالَ	يَا اٰدَمُ	اَنْبِئْهُمْ	بِاسْمَائِهِمْ
بیشک تو	تو	جاننے والا	حکمت والا	اُس نے فرمایا	اے آدم	انہیں بتا دے	ان کے نام

بیشک تو ہی جاننے والا حکمت والا ہے۔ اس نے فرمایا اے آدم! انہیں ان کے نام بتلا دے،

فَلَمَّا اَنْبَاَهُمْ بِاسْمَائِهِمْ قَالَ اَنْتُمْ اَقْلٌ لَّكُمْ اِنِّيْٓ اَعْلَمُ الْغَيْبِ

فَلَمَّا	اَنْبَاَهُمْ	بِاسْمَائِهِمْ	قَالَ	اَنْتُمْ	اَقْلٌ	لَّكُمْ	اِنِّيْٓ	اَعْلَمُ	الْغَيْبِ
سو جب	اس نے انہیں بتلائے	ان کے نام	اس نے فرمایا	کیا نہیں	میں نے کہا	تمہیں	کہ میں	جانتا ہوں	چھپی ہوئی باتیں

سو جب اس نے ان کے نام بتلائے اُس نے فرمایا کیا میں نے نہیں کہا تھا؟ کہ میں جانتا ہوں چھپی ہوئی باتیں

السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاَعْلَمُ مَا تُبْدُوْنَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُوْنَ ﴿۳۳﴾

السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	وَاَعْلَمُ	مَا تُبْدُوْنَ	وَمَا كُنْتُمْ	تَكْتُمُوْنَ
آسمان (جمع)	اور زمین	اور میں جانتا ہوں	جو تم ظاہر کرتے ہو	اور جو	تم چھپاتے ہو

آسمانوں اور زمین کی، اور میں جانتا ہوں جو تم ظاہر کرتے ہو اور جو تم چھپاتے ہو۔

وَ اِذْ قُلْنَا لِیْمَلِیْکَۃِۙ اَسْجُدْ وَاِرٰۤاۤدَمَ فَسَجَدُوْۤا اِلَّاۤ اِبْلِیْسَ ط اَبٰی

وَ اِذْ	قُلْنَا	لِیْمَلِیْکَۃِۙ	اَسْجُدْ	وَاِرٰۤاۤدَمَ	فَسَجَدُوْۤا	اِلَّاۤ	اِبْلِیْسَ	ط اَبٰی
اور جب	ہم نے کہا	فرشتوں کو	تم سجدہ کرو	آدم کو	تو انہوں نے سجدہ کیا	سوائے	ابلیس	اس نے انکار کیا

اور جب ہم نے فرشتوں کو کہا تم آدم کو سجدہ کرو تو ابلیس کے سوائے انہوں نے سجدہ کیا، اس نے انکار کیا

وَ اَسْتَكْبَرَتْ وَاَنَّ مِنَ الْکٰفِرِیْنَ ﴿۳۴﴾ وَ قُلْنَا یٰۤاٰدَمُ اَسْكُنْ اَنْتَ

وَ اَسْتَكْبَرَتْ	وَ اَنَّ	مِنَ الْکٰفِرِیْنَ	﴿۳۴﴾	وَ قُلْنَا	یٰۤاٰدَمُ	اَسْكُنْ	اَنْتَ
اور تکبر کیا	اور وہ ہو گیا	سے	کافر	اور	ہم نے کہا	اے آدم	تم رہو

اور تکبر کیا اور وہ کافروں سے ہو گیا۔ اور ہم نے کہا اے آدم! تم رہو

